

Cultural
Forum

在地文化軟實力

現在與未來
解構再重組

N

PINGTUNG
NEXT

2020屏東文化論壇
期末成果報告

屏東縣政府文化處

壹、	計畫緣起.....	1
貳、	計畫目標.....	2
參、	執行策略.....	3
肆、	工作執行.....	4
一、	各場次總表.....	4
二、	原民文化	5
三、	潮州戲曲	11
四、	屏東眷村	17
五、	客家文化	24
六、	屏東 NEXT 文化論壇.....	29

壹、計畫緣起

屏東，綿延的山巒與三面環繞的海洋，孕育了半島豐富的文化底蘊，踏過山林、田間、小溪與海岸，屏東多元的文化歷史，互相交疊呼應，建構了屏東最美的文化名片。半島歌謠、潮州戲曲、原民文化、客家伙房、屏北眷村、平埔夜祭，許多在地耕耘數百年載的文化種子，近年更透過在地團隊與新創團隊的共創合作，屏東是個文化品牌，傳統又嶄新。

近年來，許多創意工作者返鄉或是移居屏東，漸漸形成一股由下而上的力量，持續推動屏東文化前進著。以恆春半島為例，2018年起的半島歌謠祭，成功整合在地新創團隊、民謠協會與社區大學，從文化紮根、傳統創新至音樂節慶，打造了一支地方文化隊，滾動地方的創新能力。除了恆春半島，整個屏東各地紛紛興起一個個的地方文化隊，正是整合起來打造一支屏東設計隊的契機，兼具傳統與創新，邁向屏東的下一步。



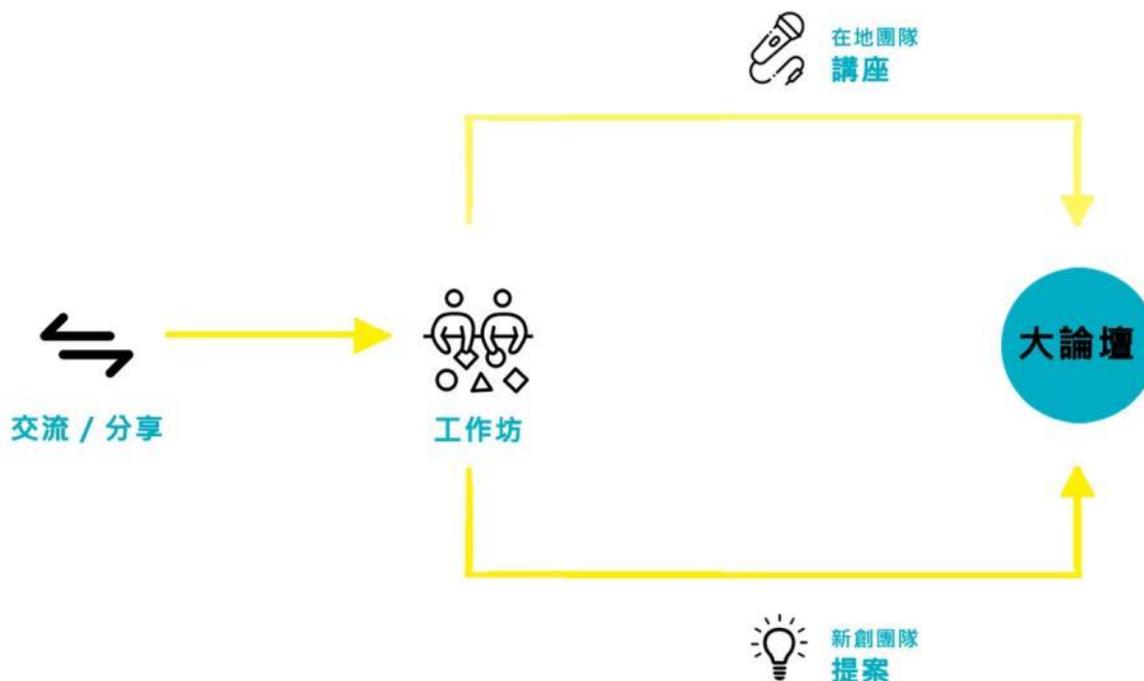
貳、計畫目標

2020 屏東文化論壇作為交流的平台，讓各區由下而上的力量，透過交流會與工作坊，逐漸建構屏東文化願景的大想像，作為未來縣政府、在地新創團隊與企業基金會合作的交流平台。以 2016 年起發展的「甘謝台南 PKN」活動為例，成功打造企業、創意工作者與公部門的交流平台，每年 12 月底的活動，邀請台南各地 12 位有夢想的年輕人，一同分享他們對於台南的願景，讓台下的企業與政府部門直接媒合買單夢想。2020 年屏東文化論壇，逐漸打造在地文化交流的平台，並兼具以下目標：

- 整合屏東創新能量- 屏東創新能力在近年逐漸爆發，許多創意工作者移居屏東，並紮根在地文化發展，屏東文化論壇作為一年一度的交流活動，更能有效整合屏東的創新能量。
- 地方新創的起點- 透過分區交流會與工作坊，導入創新設計工作與審議民主機制，協助地方利用對談對話建構文化基礎，並萌芽發展自身議題。
- 企業贊助與合作媒合- 建立的平台機制，將作為未來企業贊助與合作的基礎點，鼓勵企業與在地新創團隊合作，共同改善地方資源不均的困境。

由 2020 屏東文化論壇為地方共創與交流的起點，希冀藉由整合屏東各地的設計能力，一方便持續推對屏東的地方文化翻轉，一方面凝聚屏東設計願景的想像。這是一個起點，從屏東各區的文化開始，結合交流會與工作坊，提出地方的文化願景，進而建構屏東文化論壇的平台，這股設計的能量，正是形塑屏東設計節的前奏，「設計從地方改變，形成屏東的文化名片」。期許未來的屏東設計節，以地方創新為基點，導入設計工具與思維，挖掘地方問題意識後，協助媒合企業與政府資源，逐漸改善地方社會議題，以及提升地方文化建設。

參、執行策略



本計劃著重由下而上的力量，在執行上，每區皆會透過分區交流會、分區工作坊、願景提案以及大論壇分享的四大階段，執行團隊協助在地團隊與新創提案團隊共同合作，於 7~11 月間，透過在地的發掘與探討，逐漸形塑地方想像的面貌與願景規劃。其執行階段與工作內容如下：

- 分區交流會- 分區交流會係邀請議題相關的頭人、文史工作者、在地新創團隊、外來團隊等，並透過分組互動遊戲，以輕鬆愉快的方式讓彼此熟悉認識。
- 分區工作坊- 邀請至少 30 位民眾，深度瞭解在地文化議題，並透過設計工作坊共創，挖掘未來可能的發展方向。
- 願景提案- 願景提案團隊透過工作坊成果，持續與在地合作與探討，最終於 11 月前提出地方願景提案，作為未來發展的建議基礎。
- 屏東 NEXT 文化論壇- 邀請團隊一同於文化論壇中分享成果，並在成果展覽中鄉次與其他區議題交流，並認識南部眾多新創團隊，找尋未來的合作機會。

肆、工作執行

一、各場次總表

項目		舉辦時間 / 地點
說明 交流 會	1	原民文化 08/24 (一) 18:00-21:00 牡丹鄉石門村活動中心
	2	潮州戲曲 08/27 (四) 18:00-21:00 潮州日式建築園區
	3	屏東眷村 09/01(二)18:00-20:00 9/2(三)18:30-21:30 繫・本屋
	4	客家文化 09/09 (三) 19:00-21:00 六堆阿婆客家美食
工作 坊	5	原民文化 09/12 (六) 9:00-17:00 牡丹鄉石門村活動中心
	6	潮州戲曲 09/20 (日) 9:00-17:00 潮州日式建築園區
	7	屏東眷村 09/27 (日) 9:00-17:00 永勝 2 號宅 (屏東市永城里永勝巷 2 號)
	8	客家文化 09/30 (三) 18:00-21:00 五溝國小
大論 壇	9	屏東 NEXT 文化論壇 11/21 (六) 08:00-17:15 屏東縣立圖書館總館
	10	屏東 NEXT 願景成果 展 11/21 (六) 至 12/02 (三) 屏東縣立圖書館總館

二、原民文化

1871 年琉球藩民遇難事件，滿清以「化外之民」卸責，1874 年日本以此為藉口侵臺，於射寮登入隨後爆發石門戰役，牡丹社、高士佛社遭到放火焚毀。牡丹社事件後清國才開始審視臺灣在中國東南沿海的重要地位，也影響臺灣近 200 年來的歷史命運。牡丹社事件為原住民委員會公布的 10 大原住民歷史事件之一，且即將納入 12 年國教課綱，以翻轉臺灣歷史只有漢人史觀沒有原住民史觀的現況。而在文化部與縣府的努力下，以歷史場域再造計畫結合各項軟硬體措施，搭配紀錄片拍攝、研討會舉辦及牡丹社事件故事館建置等，重新建構多元觀點的牡丹社事件。並隨著公共電視預計於 109 年推出的旗艦大戲—傀儡花（羅妹號事件）為牡丹社事件的遠因，勢必讓牡丹社事件掀起一波討論的高潮。但是，歷史不是八股，而是躍然於紙上的文化記憶，歷史需透過動人的文字、有趣的表演進行轉譯，以激發大眾認入了解的慾望。因此，如何轉譯，創造什麼記憶符號，透過什麼方式貼近社會，是此項主題須要探討的課題。

(一) 說明交流會

1. 社區導覽解說

為了能夠讓部落耆老及文化知識得以傳承與保存，因此文化部推動了人才培訓相關計畫，期望可以提升社區導覽解說員專業文史知能以便提升導覽解說服務品質以及提供區域性導覽服務，一起推動牡丹鄉相關地區觀光產業發展。

2. 牡丹故事館

故事館規劃「牡丹社事件」解說、展示區及史料室，將設置數位及平面資訊展版、示意模型及視聽設備。同時也結合居民、文史工作者、社區文化志工等在地民間力量進行導覽。另規劃轉型正義課程及教育活動，期待這個空間可以成為南排灣文化學習中心及資源分享平臺。

3. 族語推廣

語言是一個人的身分認同中主要的構成部分，也是一個文化的主要成分之一。每當外國人對您說「您好」時，我們幾乎都會感到格外親切，這是因為語言它有拉近人與人之間關係的功能。當地的文化脈絡是在語言中逐步發展出來的，透過語言才能更加全面地理解。

4. 文化轉譯

牡丹鄉多元豐沛的文化藝術一直在生活之間竄流，但如果沒有經過有意識的組織與詮釋，他會逐漸被遺忘。因此需要將這些文化藝術具有意義地被保留下來，就必須進行「轉譯」。「文化藝術轉譯」便是將具有文化特性的資料，經過有意識的整理、分類、疏理與解讀，讓它成為一個具有意義的傳達方式。

舉辦時間	109年08月24日 18時30分至21時		
舉辦地點	牡丹鄉石門村活動中心(屏東縣牡丹鄉石門路18號)	參與人數	52人
活動流程	1800-1830	報到	
	1830-1900	計畫說明	
	1900-1930	議題說明	
	1930-2100	分組活動	
分享人	李凌 - 高士村青年會會長 / CoCo - 牡丹鄉新住民 / 林明德 - 蕃藝書屋創辦人 / 周淑琴 - 石門國小校長 / 戴瑋鈺 - 屏東縣牡丹鄉民代表會		
活動照片			
			

意見 分享	願 景	<p>文化藝術類別</p> <p>歌謠、樂舞、工藝傳承。創新的藝術。祭典的演化。部落歌謠傳唱。將同心圓發展成手工藝。人文故事的展演。藝文表演團巡演。希望 kapanan 音樂節規模再大一點。希望部落多一點裝置藝術。希望多一點文化活動。有劇場。出版社區刊物紀錄在地的風土故事。有更多文創商品。各村特色舞蹈大集會。傳統藝伎深根推廣。牡丹社事件定目劇。牡丹鄉的舞團。南排灣族文化重鎮。從長輩身上學習在地傳統歌舞以及語言。部落多點藝術感。小型展演場地。每個鄉民都會唱古謠。</p> <p>公共設施類別</p> <p>固定的表演舞台空間。希望每村都有特色故事館。傳統服飾的博物館。擴大圖書館。建造或維修共同信仰中心。打造牡丹社為恆春半島局旅慢活的後花園。打造牡丹社為無毒，友善，安全的幸福家園。</p> <p>人文社會類別</p> <p>工作多元。青年回流。進行在地化教育。發展更多青年可以參與的議題。更多的創作者。學校，社區共學共營。討論文化教育需要滾動。永續發展。希望 kapanan 的人群可以更了解部落需要的是什麼。地方人物小故事。部落歷史故事。牡丹小旅行。人文輕旅行。人人都會 CPR，AED。凝聚在地人的向心。推廣山林文化於他鄉不同。</p> <p>傳統服飾類別</p> <p>發展各村特色服飾。有共同的族服樣式。重要慶典穿著本鄉的傳統服飾。</p> <p>族語類別</p> <p>加強母語推廣。努力推廣族語。孩子、年輕人族語口述順暢。更有趣的方式學族語。</p>
		困 境

	<p>師太少。長者已經慢慢逝去，脈絡沒有依據。與漢人結合，對文化認同低。越來越少人會說族語，文化斷層流失。無部落制度及規範拘束服飾。</p> <p>公共設施類別</p> <p>交通資源不足。地方太大，距離太遠。公共設施/服務不足。交通可及性低。</p>
活動錄影	<p>https://drive.google.com/drive/folders/1IO0k06hb7e6ozq_GRwhcZWm9WV_4asyX?usp=sharing</p> 

(二) 工作坊

109年09月12日(六)09時至17時，於牡丹鄉石門村活動中心(屏東縣牡丹鄉石門路18號)舉辦。議題手冊詳見附件。

舉辦時間	109年09月12日(六)09時至17時		
舉辦地點	牡丹鄉石門村活動中心(屏東縣牡丹鄉石門路18號)	參與人數	23人
活動流程	09:00 - 09:30	報到	
	10:00 - 10:30	短講 「故事」團隊	
	10:30 - 11:30	議題討論	
	11:30 - 12:30	用膳 交流	
	12:30 - 13:30	議題分析	
	13:30 - 14:30	短講 「蒂摩爾古薪舞集」	
	14:30 - 15:30	方案討論	
	15:30 - 16:30	成果分享	
	16:30 - 17:00	後測	
	17:00 -	開放現場交流	
短講人	故事團隊	「故事 StoryStudio」於2014年成立，致力於知識傳播、公眾教育與文化體驗，結合創意與數位技術，讓歷史與文化走進每個人的生活，和讀者一起「從生活發現歷史、從臺灣看見世界，從過去想像未來」。	
	蒂摩爾古薪舞集	臺灣首支以排灣族當代為主體性的全職舞團。以排灣族地磨	

		兒部落為根據地，堅持以傳統文化為基底，提煉排灣族文化精髓，以歌入舞、以舞寫歌，展現臺灣具獨樹一格的當代舞團之一。
活動照片		
活動錄影	https://drive.google.com/drive/folders/1IO0k06hb7e6ozq_GRwhcZWm9WV_4asyX?usp=sharing	

(三) 聚焦議題

1. 如何與外部對話：將「傳統文化」進行轉化，以利部落「發展」。但族人對傳統文化的認知不足，使得部落的實踐力量不夠強大。
2. 產生世代對話：世代間對於部落公共議題的互動方式，以及與耆老世代共學模式尚未形成。
3. 由下而上的文史保存：因為現代化的影響，要怎麼讓文化妥善保存，對外得以表現自己文化，同時能發展觀光，擁有經濟收入，是急需討論的議題。

(四) 審議結論

族人擁有文化意識是最重要的首要任務，如此才能談文化保存，及後續的發展：

1. 推動牡丹文化環境的塑造：除了保存傳統文化外，也需保留傳統社交互動模式。透過耆老帶領青年入山實際執行祭典與狩獵過程，讓族人認同的跨世代交流，成為翻轉牡丹的重要基礎。
2. 記錄生活的獨特性：以動態影像紀錄大小儀式，分析語言結構、舞蹈肢體組成，透過生活日常的展現、演繹，以及各文化面向與民生經濟的共同推動，減少青年人口外移的問題。

3. 建構說母語的共識：創造產業固然是重要的，但需建立起年輕人與長輩的對話橋樑，且是跨階層、跨世代的。透過說母語的復興以及大小活動舉辦，可突破過往的藩籬。
4. 發起牡丹慶典創造交流：鄉內部落所擁有的故事、服飾與儀式均有不同，依循著近兩年牡丹社事件被再討論的契機，透過半島與百年延續至今的長老智慧及素材，讓族人共同以聲音及故事轉化成音樂、舞台劇與祭典行動，更加凝聚過往所沒有的交流。

三、潮州戲曲

潮州稱之為戲巢，擁有三大戲曲 - 歌仔戲、皮影戲、布袋戲的傳統。於 91 年縣府將舊潮州郵局改為戲曲故事館延續潮州戲曲的光然傳統。潮州鎮為大潮州生活圈的核心，漸漸朝都市化的方向發展，傳統元素逐漸式微。近年，縣府文化處遂以戲曲為底蘊，結合傳統三大戲曲推出一系列相關活動，融入在地傳統劇團明華園歌仔戲、蘇家班的明興閣布袋戲等在地戲曲文化資源，配合互動式操作，提升傳統文化的普及，但成效仍有限。團隊研擬透過本次計畫邀集週邊商家、在地組織及相關利害關係人、團體，集思廣益共創潮州生活圈的 brand 核心價值及相關活動，以利後續潮州地方創生發展。

(一) 說明交流會

1. 藝文紮根

傳統與現代兩個詞彙，是對應著發源和興盛的年代是否比較靠近現在，在興盛的當年，那些"傳統"戲曲可是時下最流行的節目，而這些劇本、曲目或是唱腔，都是因應著當時的流行在做演變，如同現代表演藝術也是不斷的推陳出新。又或是傳統戲曲元素的結合文創商品開發增加話題性，這不只是將既有元素做新的包裝或創意發想，這個過程其實也期待著不同興趣的族群之間，能互相用自己的語言，來說出對方的興趣。

2. 文化轉譯

潮州的校園有許多音樂、舞蹈相關的社團，但與傳統戲曲教學相結合的卻少了許多，可能是傳統藝文劇團的演出時間較不固定，也可能是學生沒有興趣。但許多傳統技藝進入年輕族群推廣的時候，也努力使用貼近年輕族群所熟知的背景，比如以可愛動物的形象代替的神獸、或是劇本演繹地方的傳說故事，而不是百年劇本。目的也是希望引發興趣，進而可能有更多可能產生，藝文紮根的第一步，可能也可以從認識與觀賞做起。

3. 城市品牌

潮州聚集了三大傳統戲曲文化的多個劇團，家族世代承襲至今，也讓潮州被稱作「戲巢」，因時代演變讓劇團經營不易，但許多劇團也期待能在潮州有個固定演出的舞台。而曾經的商業繁華，潮州有過 8 間戲院，現今中生代鎮民小時也都擁有進

戲座看電影的經驗，也從這個時期之後潮州開始有西洋音樂教室、芭蕾舞現代舞等舞團，至今都十分活躍。代表著潮州不僅只有三大傳統戲曲，更有著豐富的文化藝術底蘊，也因此當商業與文化的結合，期待能以文化藝術融入品牌涵義，建立潮州的獨特標誌。

舉辦時間	109年08月27日 18時30分至21時		
舉辦地點	潮州日式建築園區(屏東縣潮州鎮延平路30號)	參與人數	16人
活動流程	1800-1830	報到	
	1830-1900	計畫說明	
	1900-1930	議題說明	
	1930-2100	分組活動	
分享人	<p>周建昇 潮州在地家族出身，屏東木工學堂主理人，擅長傳統榫接工藝，開設木工培訓課程，並且將收入做一定比例的社會回饋，並且以不浪費剩食和協助弱勢的理念成立食物銀行，也參與了潮州許多文化保存、地方發展相關議題的活動。</p> <p>蘇俊榮 潮州的明興閣掌中劇團第二代，不論掌中技藝與後臺樂器都擅長，為現任團主。 明興閣又稱蘇家班，其家族成員們各有所長，從前臺演出到幕後伴奏、劇本、戲偶與戲服製作皆能一手包辦，是台灣少數規模如此完整的掌中劇團。</p> <p>劉道訓 光鹽民俗藝術團團長，自退伍返家協助家中的幼稚園經營，因緣接觸皮影與紙影戲，從此開啟了藝術的研究。透過將皮影戲、藝術帶入各種演出、交流與課程，讓更多可能性發生。</p>		

<p>活動 照片</p>		
		
<p>意見 分享</p>	<p>願 景</p>	<p>城鎮歷史 上百年的發展脈絡，人事物(照片)與建物的保存。完整的小鎮導覽。懷舊與現代並存的新城市。</p> <p>藝文紮根 生活在潮州的孩子，可以真正了解潮州文化，以生活在潮州為美。喚起潮州人的在地魂，提升人文素養。找出志同道合的人才 (交流平台)。</p> <p>城鎮品牌 塑造城市特色。藝文資源整合、推展在地文化藝術至外地。定期的大型節慶活動。建立文化城鎮。</p> <p>青年返鄉 以青年返鄉、增加就業機會，弭平藝文斷層。在地青年、藝術家回流、進駐，將潮州特有文化獨特性質發揚，帶動在地經濟永續發展。</p> <p>公共空間 日式建築園區被完整規劃與修繕。需要有想法交流的論壇、展覽、表演機會。晚間休息場所的規劃。</p>
		<p>困境</p> <p>城鎮品牌 須建立包含地方文化脈絡的品牌。提升對在地的認同。需要更多民眾一起參與。</p> <p>人才外流</p>

	<p>資源、就業/創業機會不足。地方、社區意識未充分凝聚、沒有平台。缺乏專業人才。</p> <p>資源整合</p> <p>經費短缺。政府資源不足。城鄉差距。休閒活動與文化的結合。</p> <p>藝文紮根</p> <p>看不到人文特質，如何讓下一代看到潮州特色？美感藝術的提升。</p>
活動錄影	<p>https://drive.google.com/drive/folders/1IO0k06hb7e6ozq_GRwhcZWm9WV_4asyX?usp=sharing</p> 

(二) 工作坊

於 109 年 09 月 20 日 (日) 09 時至 17 時，於潮州日式建築園區 (屏東縣潮州鎮延平路 30 號) 舉辦。議題手冊詳見附件。

舉辦時間	109 年 09 月 20 日 (日) 09 時至 16 時 30 分		
舉辦地點	潮州日式建築園區 (屏東縣潮州鎮延平路 30 號)	參與人數	18 人
活動流程	0930-1000	「2020屏東文化論壇」計畫說明	
	1000-1030	短講 「范特喜微創」團隊	
	1030-1130	議題討論	
	1130-1230	餐敘 交流	
	1230-1330	議題分析	
	1330-1400	短講 「台南人劇團」	
	1400-1500	方案討論	
	1500-1600	成果分享	
	1600-1630	後測	
1630-	開放現場交流		
短講人	范特喜微創	點亮巷弄生活的故事，開啟與社區共生的期待。范特喜微創文化，悄然從美村路一段117巷一幢屋齡有四、五十年的1號店開始萌芽....將閒置老舊建築以綠建築的概念，進行空間改	

		<p>造。各種懷抱理想的創作者進駐范特喜的聚落，也開啟與巷弄共生的生活連結。讓進駐的創業夥伴在經營的過程中發展更成熟的商業模式；不定期邀請各方領域的專家提供個人專業知識分享。</p>
	<p>台南人劇團</p>	<p>臺灣藝文媒體界譽為現代戲劇模範生的台南人劇團，1987年成立，是臺灣最具歷史與規模的現代戲劇團體。自1998年起，年年榮獲文化部「分級獎勵團隊」的補助(現改為國藝會「演藝團隊年度獎助專案」)，且評鑑成績總是名列前茅，並數次奪得第一名的殊榮。</p>
<p>活動 照片</p>		
<p>活動 錄影</p>	<p>https://drive.google.com/drive/folders/1IO0k06hb7e6ozq_GRwhcZWm9WV_4asyX?usp=sharing</p>	

(三) 聚焦議題

在認識潮州的過去後，參與民眾期許以潮州原有的「戲曲」優勢，找回共生共榮發展機會。與會討論期間，進一步探索需要突破現況有以下三項：

1. 教育傳承斷層：目前學校以及鎮內幾乎沒有傳統文化課程能讓民眾參與，且居民對於藝術較不熱衷。
2. 商業本位思維的影響：推動表演藝術的復興，普遍民眾回應並不能夠帶來地方經濟發展的實質效益。
3. 傳統劇本的演出吸引力缺乏：舊有三大戲曲傳承至今的劇本及演出內容，無法產生共鳴，如無法連結民生產業鍊，就更不易激起地方認同。

(四) 審議結論

地方討論以「城市再認同」聚集討論意見，從文化認知角度切入，認為應扎根於日常生活中：

1. 重現潮州拚場光景：著名的潮州圓環與三山國王廟，為過往各地交易相會與鎮民活動聚集處，其中「拚場」更貫穿許多人的記憶。拚場行動不同於辦桌，帶出深刻的地方意志，以此展現「潮州人」的認同與探索再次興起。
2. 共創屬於潮州特有的戲曲內容：參與民眾共同發想，認為傳統戲曲除了是潮州的代表縮影外，過往熙來攘往的商業生活，更跨足了潮州兩三個世代的成長記憶。因此，針對常民商業活動與夜生活，與劇團共創編織故事，透過地方故事演出，除喚起民眾共鳴外，也能吸引旅人到潮州走訪及觀賞。
3. 以文化 x 商業慶典帶動潮州翻轉：潮州中長期發展，必須在商業與文化間延續平衡，以傳統戲曲帶入地方商業記憶的作法開啟翻轉，將「拚場」盛事催化潮州鎮的鬧市景象，不流於通俗的夜市化買賣現象，對外成為潮州再塑造新意象，讓特色小鎮的基礎產生由下而上的力道。

四、屏東眷村

勝利崇仁眷舍近年陸續修復完成，107 年將勝利眷村式命名為「勝利星村創意生活園區」(簡稱勝利星村)，英文名為「V.I.P ZONE (Victorystar in Pingtung)」，不僅保留其原名「勝利」之意，及傳達此眷村將領眾多的「星」階典故，同時承先啟後，期許這個園區成為培養未來明日之星、閃閃發光的基地。108 年陸續開店營業，進駐類型豐富多元，涵蓋文創產業業者、原眷戶、返鄉青農、農創選物店、背包客棧、親子體驗、服裝設計、花藝設計、表演藝術、文學書坊、複合式餐飲、特色冰品、音樂展演等類型，不僅創造就業機會，也成為文化部推動眷村活化及青年文創發展的亮點，預計於 109 年底至 110 年初完成全區開放及廠商進駐。縣府持續不斷投入資源進行硬體改善及軟體建置，並且成立營運單位負責園區的行銷宣傳及園區營管計畫。惟，僅透過政府資源導入無法讓園區長久營運發展，還是需要透過入駐廠商集思廣益共創園區未來發願景。因此，團隊擬透過本次計畫邀集進駐單位與外部團體，共許勝利星村一個美好的想像。

(一)說明交流會

1. 主題意象

西元 1927 年日本陸軍飛行第八聯隊進駐屏東，為了安置軍方人員，在附近興建大批官舍，二戰後由國軍眷村接收並再增建，於 2007 年指定為歷史建築，並展開保存修繕工作，2018 年正式命名為『勝利星村創意生活園區』。此處乘載多元族群的歷史記憶，期待展現各自獨特的文化樣態，又同時能生「共融」的屏東眷村意象。而過去的發展脈絡、當代要呈現的語意，與整體園區運作及創造沉浸式體驗之間，能否相呼應？是需要被探討的課題。

2. 文化記憶延續

屏東市區的眷村(包含勝利新村、崇仁眷村成功區等)橫跨日治時期及戰後初期，保留相當完整的眷村聚落文化景致。距今已過 93 年的時光，過去輝煌的文化記憶如何傳承將是關鍵，讓前人的故事有人說、並且被記得，眷村獨特且具有生命力的文化樣貌，能持續透過民眾參與被留傳下來。

3. 景觀規劃

屏東縣政府近幾年極力投入勝利新村及崇仁新村之歷史建物修復工作，並規劃

進行遺構園區之設置，讓民眾透過建築的空間與園區景觀的歷史再造，得以體驗當時的生活視角、眷村的生活軌跡，親身觸及房屋基礎、溝渠、圍牆、防空洞等相關設施，跨時空理解其層層堆疊的歷史紋理。

4. 觀光行銷推廣

勝利星村創意生活園區所保留的屋舍數量可觀，修復維護後的空間若僅止於靜態呈現將稍嫌不足，故規劃導入實境遊戲之沉浸式體驗，讓歷史場域及文史知能等看似與生活日常無關的議題或故事，重新與在地生活者及外地民眾產生連結，讓人們能將稍顯生硬的歷史議題帶入生活當中。

舉辦時間	109年09月01日 18時30分至21時		
	109年09月02日 18時30分至21時		
舉辦地點	繫。本屋（屏東縣屏東市青島街112號）		
活動流程	109年09月01日	參與人數	18人
	1800-1830	報到	
	1830-1900	計畫說明	
	1900-1930	議題說明	
	1930-2100	分組活動	
	109年09月02日	參與人數	18人
	1800-1830	報到	
	1830-2030	交流分享	
	2030-2100	互動討論	
分享人	古佳峻 - 屏東縣愛鄉協會理事長 臺灣花蓮人。國立高雄師範大學國文學系博士，現為屏東縣愛鄉協會理事長外，並任職於國立屏東科技大學研究總中心助理教授級研究員。曾擔任《撫浪屏東》雙月刊主編，編撰有《鄉民的力量·愛鄉 20×20—屏東縣愛鄉協會 20週年回顧書》、《漫遊鹽埔：尋花問果探秘境》、《南風博物—屏東大博物館俱樂部》等書。		

翁禎霞 - 永勝五號店主

臺灣屏東人，淡江大學英文系畢業，擔任記者二十多年，長年記錄家鄉，與已故屏東詩人郭漢辰老師共同經營永勝五號。著有《與生命對唱：恆春半島民謠人物誌》，並曾參與撰寫《千尋萬年溪 萬年溪文史調查報告：一條溪流的身世》、《流金歲月：悠閒漫步在老厝邊》、《我們行愛的路上：屏東基督教醫院建院 60 年專書》、《父親的手提箱：白色歲月裡的生命故事》等。

黃淑蓮 - 勝利新村原住戶

曾居住屏東幾個眷村成長生活，曾長時間居住在勝利新村。擅長花草植栽整理，且樂於與大眾分享過去生活的點滴、透過走讀與故事描繪，使閱聽者時光倒流穿梭於眷村過往的生活面貌，讓大家感受「勝利新村」當時星星繁盛的時光。

王榮典 - 芒果遊戲

臺灣屏東人，高師大地理系畢業，長期鑽研台灣民俗信仰，現任芒果遊戲成員，曾參與台南市政府觀光旅遊局台南美食節實境遊戲企劃、2018 年高雄市政府文化局興濱計畫 - 哈瑪星行腳推廣（興濱旅宿營）實境遊戲企劃及 2016 年台南市惡靈巴士遊戲企劃。

活動
照片



意見 分享	願景	<p>人文生活類別</p> <p>原新村發展脈絡被截斷，民眾更不認識這裡。人文故事的延續。希望更多的眷村記憶能被呈現。更多的小品活動，不只是好吃的周邊。每一戶的精彩故事都被埋沒。這裡的眷村越來越沒差別。將軍群聚的故事。共體時艱共榮共存的生活氛圍。多說點每一住戶的過往。支援提供新住戶、原住戶的影像紀錄。</p> <p>公共設施類別</p> <p>不要許多意義不明的裝置。。大冊書屋（原將軍之屋）作為重要的服務據點。提供多元且豐富的周邊景點介紹。區域導覽介面的親近性。修正新設人行步道反而阻隔道路與住家間的距離感。延續地方原有花草樹木的樣貌。花草樹木的豐富，搭配原住戶的故事。成為一個慢且優雅的生活體驗區。</p> <p>行銷與串連效益類別</p> <p>成為為文化而商業、而不是因商業而文化的發展方向。活動與選品進駐間的搭配，成為互利的契機。對眷村活動的執行不必刻意眷村樣，否則就過頭。形成收費性導覽機制，強化特色故事的感受。過去生活軌跡下的花草恢復很有吸引力。不論燈節或活動，與原眷戶的生活感可以結合。</p>
	困境	<p>人文生活類別</p> <p>眷一代逐漸凋零，相關故事與脈絡難以為繼。眷村二三代外流。對自我認同意識混亂、價值無法確立。地方工作機會少。二三代外流無法有更多參與保留機會。沒有經費支撐保存。活化的方式淺表空泛。過去聚集的生活感喪失。不論一二三代，對這區的認同感已無。遷出後已不再連念此地。缺乏整理盤點機會（人文、經濟行為、人口調研）。缺乏整體合作意識</p> <p>對話機會少。缺乏平台理性交流。</p> <p>公共設施類別</p> <p>交通網絡困乏。服務本位不周延。資源看似集中卻分散，沒有打對點。行銷與串連效益類別。找不到發展核心，分散掉資源。長期缺乏內容差異性。一直強調硬體建設修復與工法，一般民眾不在意。被文史保留給限制。導覽機制與市場化建立無，沒有好的驅動能量。活動後的效益延伸不足</p>

活動 錄影	https://drive.google.com/drive/folders/1IO0k06hb7e6ozq_GRwhcZWm9WV_4asyX?usp=sharing	
----------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

(二) 工作坊

於 109 年 9 月 27 日 (日) 09 時至 17 時，於永勝 2 號宅 (屏東市永城里永勝巷 2 號) 舉辦。議題手冊詳見附件。

舉辦 時間	109 年 09 月 27 日 (日) 09 時至 17 時		
舉辦 地點	永勝 2 號宅 (屏東市永城里永勝巷 2 號)	參與人數	20 人
活動 流程	0830-0900	報到	
	0900-0920	主計畫分享	
	0920-0950	議題分享：古蹟燒案例	
	0950-1050	各組自介&問題發想	
	1050-1130	全體交流	
	1130-1330	午餐&拍照任務	
	1330-1400	議題分享：小月季案例 (攤車藝術節)	
	1400-1500	議題聚焦	
	1500-1600	解決方案&資源需求	
	1600-1630	介紹願景	
	1630	散會	
短講 人	古蹟燒	「古蹟燒」是以傳統點心—雞蛋糕為基礎，並且融入台灣傳統建築元素與社會改革精神，進而創造的特色小吃。以「古蹟燒」為計畫與小吃命名，並且將台灣老建築的特色融入古蹟燒攤車的設計。讓小吃成為古蹟與民眾對話的媒介，傳達緬懷古蹟曾經的美好。古蹟燒三個字也同時揭露著古蹟在台灣遭受的不正當對待，如莫名自燃、遭受蓄意破壞等荒繆情形。	
	小月季	路邊攤是台灣小吃文化的「根源」。當眾多的攤車聚集成成了市	

		<p>集，而你能夠發現台灣成為了一座美食博物館。台灣各地的攤車利用飲食與熱情連接起人際關係的橋樑與溫暖。紀錄人們生活的軌跡，任何一種味覺與娛樂都可串聯起一段回憶，甚至穿越歷史的大街小巷陪伴著台灣人走過每個重要事件。每台攤車都是一座移動的小博物館。讓我們將夢想匯聚，從過去的故事淬煉出意義與能量，在「小月季-攤車藝術節」看看台灣各地知名攤車工作者如何詮釋最精彩的台灣獨特人文風貌！</p>
<p>活動 照片</p>		
<p>活動 錄影</p>	<p>https://drive.google.com/drive/folders/1IO0k06hb7e6ozq_GRwhcZWm9WV_4asyX?usp=sharing</p>	

(三) 聚焦議題

1. 文化與商業並存的可能：如何讓園區的歷史內容展現，並與老屋形成連結，成為每一幢眷舍的特色，是各家思考重點。
2. 原住戶與新住戶的共榮契機：參與民眾有曾經的原住戶與店家，期間分享曾經居住的空間、與新住戶共榮的想望。
3. 園區進駐者集體共榮共存的意識：除公部門認知與參與幅度外，新舊進駐夥伴對該區域的認同感較低，且缺乏合作意識，亟需在此資源相對豐沛的聚落裡、共同發起嘗試。

(四) 審議結論

本次透過公民參與討論，一同發想未來，進而讓此眷村的價值與影響、能夠走

向下一階段，成為屏東人的共同場域：

1. 新住戶的獨家導覽：新承租戶要對該戶脈絡與故事連結，除了建築外觀、工法理解外，可由營運單位與承租戶形成導覽協作，導入「該戶獨家故事介紹」模式，讓承租戶規劃在服務環節中，帶入介紹該空間原住戶（軍官）的故事，創造勝利星村與其他眷區的「差異性」，同時透過開放資料分享，摸索官民共同經營此場域的契機。於此，同步推動預約收費式導覽，產出有品質的故事力，即可帶出服務價值、差異內容以及文化深度的目標。
2. 新舊植栽編織星村綠貌：植栽的樣貌，呈現了生活的軌跡。不論功能、觀賞或者經濟考量，都能成為文化轉譯基礎。就功能性，樟樹的防蚊需求、使星村能減少蚊蟲對旅人干擾；紅豆樹、小寬木的小相愛情，帶出人文新意；楊桃承載著家的記憶。在不影響公共工程與建物安全情況下，透過植栽的多樣性開始形塑深度。
3. 推動眷燈慶典活動：屏東市為移民城市，造就小而巧、多元的族群融合。因此，從每年初眷村燈會出發，應以「藝術創造導入區域」為核心，減少具像燈飾，「燈會慶典化」而非「賞燈化」，是與大眾產生更多互動的方式。
4. 多元族群與年度活動：屏東市的多元族群，納入新住民的活力。9月古蹟日、10到12月南國慢讀節等一系列活動，展現「勝利社區」社群多元性、主題展。活動場域的範圍延伸至勝利路店家，如此方可撐起「區域」的深度，網絡串連的邊際效益，也讓勝利星村不再停留餐飲印象。

五、客家文化

108 年縣府文化處將五溝水登錄為「聚落」，為全臺第一個擁有文資身分的客家聚落建築群。為保存聚落傳統建築，縣府文資所與客務處亦積極爭取相關經費進行修繕、文史調查及建置親水散步小徑等。而在地組織也因傳統建築修繕後的可應用範圍更為寬廣，即以地方創生計畫提報國發會，期望以伙房空間轉型為民宿旅店，並配合導覽員培訓工作，以增進在地觀光資源。

(一) 說明交流會

1. 文化資產活化

五溝水是全臺第一個受文化資產保護法指定的客庄歷史聚落，四周受水流環抱，分成東興和西盛兩庄。聚落內保存許多客家式建築，如傳統客家夥房「單槓屋」、「雙堂屋」、「不成夥房」、「三合院夥房」、「四合院夥房」、「圍墾屋夥房」幾乎一應俱全，聚落整體充滿生活感。近年來亟欲發展文化觀光，在社區及相關單位共同努力多年後，總算可以走到下一個階段，其中最急需被解決及討論就是——未來的五溝該藉由何種樣貌重新再現。

2. 文化教育與傳承

每年元宵節，五溝水擁有一個流傳百年的殲炮城儀式，其儀式由來與百年前的村莊防衛相關，流傳至今與伯公信仰的年初祈福儀式結合。我們更應該讓這些重要的民俗讓在地居民永久流傳。因此，結合在地的五溝國小，何以讓民俗融合特色教育，深化學童未來對於自身土地的認同成為顯學。

3. 跨域合作網絡議題

身為台灣唯二具有文資身份的客家歷史聚落，五溝水保留了相當完整的客家文化，無論是「有形」或「無形」的文化資產。近年來由於城鄉發展不均、交通邊緣化，以及人口外移等問題似乎是屏東宿命，其中縣內更是有東西部資源分布不均的問題。五溝為屏東整體發展地邊緣再邊緣之地。但是在被指定為歷史聚落後，得以有發展文化觀光的契機。因此，跨區域、跨鄉鎮的彼此協力共同推廣區域文化觀光，是一個刻不容緩的議題。

舉辦時間	109年09月09日(三)19時至21時		
舉辦地點	六堆阿婆客家美食(屏東縣萬巒鄉西盛路60號)	參與人數	21人
活動流程	1800-1830	報到	
	1830-1900	計畫說明	
	1900-1930	議題說明	
	1930-2100	分組活動	
分享人	<p>楊景謀 - 屏東縣茄冬文史協會理事長</p> <p>屏東佳冬人，曾任屏東地方法院觀護人室主任。因民國84年楊氏宗祠的太極、兩儀池與正門因都市計畫面臨拆除，楊景謀為維護客家文化與祖宗傳統精神，與詩人曾貴海一同起身好召開啟一系列保存運動。並四處奔走宗祠後代、最後願共同修繕家族宗祠，成為佳冬一大地標。</p> <p>陳進成 - 東隆采風工作室</p> <p>長年研究地方文史、台灣民間信仰。現任國小鄉土語言支援教師、地方文史工作者、屏東縣社區大學南區東港分班人文講師。過往曾任東港漁業文化展示館執行長，90年參與東港漁業文化展示館籌館工作、92年東港東隆宮東港迎王特展計劃與展示、97年東港蝦米媽文化活東特展計劃與執行、100年參與中央研究院人文社會科學研究中心文化資源地理資訊系統寺廟資料庫田野調查工作、101年參與台中自然科學博物館東港迎王特展。</p>		
活動照片	 		

		
<p>活動 錄影</p>	<p>https://drive.google.com/drive/folders/1IO0k06hb7e6ozq_GRwhcZWm9WV_4asyX?usp=sharing</p>	

(二) 工作坊

於 109 年 09 月 30 日 (六) 18 時至 21 時，於五溝國小(屏東縣萬巒鄉西盛路 89 號)舉辦。議題手冊詳見附件。

<p>舉辦 時間</p>	<p>109 年 09 月 30 日 (六) 18 時至 21 時</p>		
<p>舉辦 地點</p>	<p>五溝國小(屏東縣萬巒鄉西盛路 89 號)</p>	<p>參與人數</p>	<p>17 人</p>
<p>活動 流程</p>	<p>1800-1820</p>	<p>報到</p>	
	<p>1820-1830</p>	<p>主計畫分享</p>	
	<p>1830-1900</p>	<p>議題分享：古蹟燒案例</p>	
	<p>1900-1930</p>	<p>分組現況分享 (理解現況)</p>	
	<p>1930-2000</p>	<p>可行樣貌討論 (發想階段)</p>	
	<p>2000-2030</p>	<p>願景聚焦&畫面形塑 (可行樣貌描繪)</p>	
	<p>2030-2100</p>	<p>各組分享</p>	
	<p>2100</p>	<p>散會</p>	
<p>短講 人</p>	<p>古蹟燒</p>	<p>「古蹟燒」是以傳統點心—雞蛋糕為基礎，並且融入台灣傳統建築元素與社會改革精神，進而創造的特色小吃。以「古蹟燒」為計畫與小吃命名，並且將台灣老建築的特色融入古蹟</p>	

		燒攤車的設計。讓小吃成為古蹟與民眾對話的媒介，傳達緬懷古蹟曾經的美好。古蹟燒三個字也同時揭露著古蹟在台灣遭受的不正當對待，如莫名自燃、遭受蓄意破壞等荒繆情形。
活動 照片		
活動 錄影	https://drive.google.com/drive/folders/1IO0k06hb7e6ozq_GRwhcZWm9WV_4asyX?usp=sharing	

(三) 聚焦議題

過程中，參與民眾從公共設施與資源、人文生活及行銷等三大面向進行探討：

1. 文風思維：工作坊意見歸納客家庄注重文風，期待子女外出工作；但遷出後對於當地的認同感逐漸低落，連帶土地連結減少，缺乏了返鄉契機。
2. 敬老慣習與溝通現況：留在村內的青年想參與公共事務，卻因尊重村內耆老而少有發聲機會。不僅產生世代溝通，也讓彼此合作意識降低許多。
3. 發展想像的限制：除了長期缺乏硬體、軟體設備外，設計活動、行銷及永續經營的觀念也尚未普及於「殲炮城」的核心價值內，雖然當地人持續努力推廣，卻因後援支持力不足而逐漸式微。

(四) 審議結論

工作坊以 桃園「大溪大禧」及半島歌謠祭為例，引導五溝水民眾思考如何增強「殲炮城」活動的效益。討論後，居民期望用短、中、長期的方案，建構願景架構：

1. 將百年文化融入校園：推動對學齡單位的文化教育推廣，與五溝國小等地方小學規劃共學機制，讓學童親身參與編燈籠、做盤花、參與殲炮城、元宵花燈等一系列年度節慶，將青銀共創導入殲炮城活動執行。

2. 民間團體翻轉行動：土風舞協會過去試著寫過殲炮城企劃，後續持續與外界集思交流，除增強地方對於自身文化以及族群的認同及榮譽感，並將藝術導入地方，引入外部青年人力，強化世代溝通的力道。
3. 殲炮城—祭典未來的想望：將設計思維導入殲炮城祭典重新思考，以外部團隊跨域合作的方式，與殲炮城管理委員會及地方守護工作站等相關單位集思廣益，傳遞「生活就是文化」的理念，在保有殲炮城傳統與文化精神下，將傳統深植每人心中。

六、屏東 NEXT 文化論壇

時間	109 年 11 月 21 日	
地點	屏東縣總圖書館 5F	
時間	項目	說明
0800-0835	報到	
0835-0840	主持人開場及介紹與會貴賓	
0840-0845	長官致詞	處長致詞
0845-0855	合照	
0855-0900	主持人開場	
0900-1000	大師專題講座—在地編輯轉譯	金鐘主持人—李明璁
1000-1015	休息	
1015-1035	開場案例—半島歌謠祭	半島歌謠祭總策展人—張彥頡
1035-1200	屏東眷村 x 潮州戲曲 x 半島歌謠 (案例)	屏東眷村：屏方根 (張劭瀚) + 繫本屋 (徐孝晴) 潮州戲曲：范特喜 (鍾俊彥) + 金弘麻油 (黃筑憶) 半島歌謠：台南人劇團 (李維睦團長)
1200-1205	QA	
1205-1300	休息	
1300-1400	大師專題講座—設計導入思維	三金設計師—方序中
1400-1410	休息	
1410-1535	五溝水聚落 x 牡丹社事件 x 半島 歌謠 (案例)	五溝水聚落：屏方根 (張劭瀚) + 五溝水工作站 (林品軒) 牡丹社事件：火箭人 (李文豪) + 石門國小 (許 聖慧) 半島歌謠：屏南社大 (葉培昱主任)
1535-1540	QA	
1540-1550	休息	
1550-1635	4 分區對談與總結	潮州—范特喜 (鍾俊彥) 五溝水—屏方根 (張劭瀚) 牡丹—火箭人 (張彥頡) 眷村—繫本屋 (徐孝晴)
1635-1650	QA	
1650-1700	合照	

1700	賦歸	接 1730 創新社群交流會
講師名單：李明聰、張彥頡、張劭瀚、徐孝晴、鍾俊彥、黃筑憶、李維睦、方序中、林品軒、李文豪、許聖慧、葉培昱，共 12 位。		
活動錄影	https://drive.google.com/file/d/1nINhR_jLaTkiXE4UzvTU-OLvCZ4MXkHd/view	



文化論壇相關照片